

Elektronische Wochenzeitschaltuhr Version 09/12

Best.-Nr. 61 03 71



Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Wochenzeitschaltuhr wird in den Schaltschrank (Hutschienenmontage) einer Hausinstallation eingebaut und elektrisch verschaltet. Beachten Sie für die zulässige Betriebsspannung und die Anschlussleistung das Kapitel „Technische Daten“.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert, bzw. umgebaut werden!

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten! Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

Die Montage darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Vorschriften (VDE) und Gefahren vertraut ist.

Die Installation der Wochenzeitschaltuhr darf nur berührungssicher in den Schaltschrank einer Hausinstallation (Hutschienenmontage) erfolgen.

Bevor mit der Montage der Wochenzeitschaltuhr begonnen wird oder bei Wartungsarbeiten im Schaltschrank, muß der Stromkreis stromlos geschaltet werden. Es muß eine Schutzvorrichtung vorhanden sein, die vor unberechtigtem Wiedereinschalten schützt!

Verwenden Sie die Wochenzeitschaltuhr nicht in Räumen oder bei widrigen Umgebungsbedingungen, wobei brennbare Gase, Dämpfe oder Stäube vorhanden sind oder vorhanden sein können. Vermeiden Sie, zu Ihrer eigenen Sicherheit, unbedingt ein Feucht- oder Naßwerden der Wochenzeitschaltuhr.

Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Teilen, können spannungsführende Teile freigelegt werden. Es können auch Anschlussstellen spannungsführend sein! Vor einer Wartung, einer Instandsetzung oder einem Austausch von Teilen oder Baugruppen muß die Wochenzeitschaltuhr von der Netzspannung getrennt werden. Eine Wartung oder eine Reparatur an der Wochenzeitschaltuhr darf nur durch eine FACHKRAFT erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren, bzw. den einschlägigen Vorschriften (VDE) vertraut ist!

Wenn anzunehmen ist, daß ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist die Wochenzeitschaltuhr außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern! Es ist anzunehmen, daß ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- die Wochenzeitschaltuhr sichtbare Beschädigungen aufweist
- Wochenzeitschaltuhr nicht mehr funktioniert
- eine längere Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen stattgefunden hat
- schwere Transportbeanspruchungen nicht auszuschließen sind.

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

Eine Verwendung der Wochenzeitschaltuhr im Freien ist nicht zulässig.

Bei diesem Produkt handelt es sich nicht um ein Kinderspielzeug.

Funktionsbeschreibung

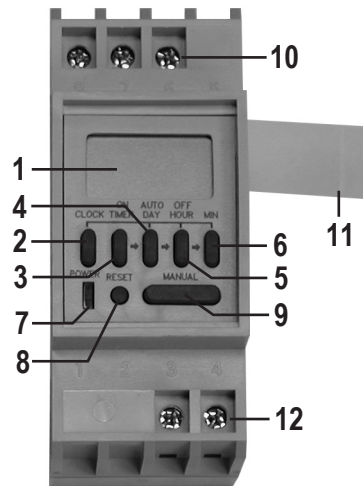
Mit dieser Wochenzeitschaltuhr können 8 unterschiedliche Ein-/Auszeiten (Blöcke) programmiert werden. Zusätzlich stehen folgende Wochentageeinstellungen, bzw. Gruppen zur Verfügung:

(Mo = Montag, Tu = Dienstag, We = Mittwoch, Th = Donnerstag, Fr = Freitag, Sa = Samstag, Su = Sonntag); (ON = Ein, OFF = Aus)

Entweder einzelne Tage „Mo“, „Tu“, „We“, „Th“, „Fr“, „Sa“, „Su“, oder verschiedene Gruppen

1. Gruppe „Mo - Tu - We - Th - Fr“,
2. Gruppe „Sa - Su“,
3. Gruppe „Mo - Tu - We - Th - Fr - Sa“,
4. Gruppe „Mo, Tu, We“,
5. Gruppe „Th, Fr, Sa“,
6. Gruppe „Mo, We, Fr“,
7. Gruppe „Tu, Th, Sa“,
8. Gruppe „Mo - Tu - We - Th - Fr - Sa - Su“

Der angeschlossene Verbraucher kann auch manuell ein- bzw. ausgeschaltet werden. Eine eingebaute Back-Up- Batterie schützt die Wochenzeitschaltuhr bei einem kurzzeitigen Stromausfall vor Datenverlust.



- 1 LC-Display
- 2 Taste „CLOCK“ = Uhrzeitanzeige
- 3 Taste „TIMER“ = Schaltprogramme/Blöcke (8 x unterschiedliche Ein-/Auszeiten)
- 4 Taste „DAY“ = Wochentage, bzw. Gruppen
- 5 Taste „HOUR“ = Stundeneinstellung
- 6 Taste „MIN“ = Minuteneinstellung
- 7 LED „POWER“ = Anzeige für Ein/Aus
- 8 Taste „RESET“ = Zurücksetzen
- 9 Taste „MANUAL“ = Funktionszustandsschalter (ein/aus + Timerprogramm)
- 10 Anschlussklemmen für Verbraucher (Schaltbild siehe seitlicher Aufdruck auf der Wochenzeitschaltuhr)
- 11 Kunststoff-Schutzstreifen (schützt die Backup-Batterie vor vorzeitiger Entladung; vor Anschluss/Montage herausziehen!)
- 12 Anschlussklemmen für Netzspannung

Montage / Elektrischer Anschluss



Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit unbedingt die Sicherheitshinweise! Die Montage darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Vorschriften (VDE) und Gefahren vertraut ist!

- Ziehen Sie zunächst den transparenten Kunststoff-Schutzstreifen an der Seite der Wochenzeitschaltuhr heraus. Dieser hat nur die Aufgabe, die im Gerät enthaltene Backup-Batterie vor vorzeitiger Entladung zu schützen.
- Montieren Sie die Wochenzeitschaltuhr berührungssicher in die Schalttafel, bzw. den Schaltschrank einer Hausinstallation.
- Der Anschluss erfolgt über Schraubklemmen.

Klemme Funktion

- 3 - 4** Spannungsversorgung 200 - 240 V/AC, 50 - 60 Hz
- 8 - 7 - 6** Wechselkontakt für den Anschluss eines Verbrauchers (Schaltleistung siehe Kapitel „Technische Daten“); beachten Sie das Schaltbild auf dem Gehäuse der Wochenzeitschaltuhr

Bedienung



Beobachten Sie bei allen Einstellungen zusätzlich das Display!

1. Uhrzeiteinstellung

Drücken und halten Sie die Taste „**CLOCK**“; mit der Taste „**HOURL**“ (für Stunden) und der Taste „**MIN**“ (für Minuten) können Sie durch wiederholtes kurzes Drücken die korrekte Uhrzeit einstellen. Wenn Sie die Tasten „**HOURL**“ und „**MIN**“ dauernd gedrückt halten beginnt der Schnelldurchlauf.

2. Wochentageinstellung

Drücken und halten Sie die Taste „**CLOCK**“; mit der Taste „**DAY**“ können Sie durch wiederholtes kurzes Drücken den korrekten Wochentag, bzw. Gruppen einstellen.

3. Timer-Einstellungen:

1. Drücken Sie kurz die Taste „**TIMER**“ und Sie befinden sich im **1. Block**. Im Display erscheint „**ON ----**“ (= EIN).
2. Mit der Taste „**DAY**“ stellen Sie den Wochentag oder die Gruppe ein, an denen der angeschlossene Verbraucher ein- bzw. ausgeschaltet werden soll.
3. Mit den Tasten „**HOURL**“ und „**MIN**“ stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein, an dem der angeschlossene Verbraucher „**ON**“ eingeschaltet werden soll.
4. Drücken Sie nochmals die Taste „**TIMER**“. Im Display erscheint jetzt „**OFF - - -**“ (= AUS).
5. Mit den Tasten „**DAY**“, sowie „**HOURL**“ und „**MIN**“ stellen Sie die gewünschte Uhrzeit, sowie Wochentag oder die Gruppe ein, an denen der angeschlossene Verbraucher „**OFF**“ ausgeschaltet werden soll.
Auf diese Weise können Sie jetzt die restlichen 7 Blöcke nacheinander einstellen, wie zuvor beschrieben!
6. Drücken Sie die Taste „**CLOCK**“; im Display werden wieder die augenblickliche Uhrzeit und der Wochentag angezeigt.

4. Funktionseinstellungen „ON“ ↔ „AUTO“ ↔ „OFF“

Durch wiederholtes Drücken auf die Taste „**MANUAL**“ können Sie den von Ihnen gewünschten Funktionszustand bestimmen. Beachten Sie hierzu im Display den unteren Strich, der den jeweiligen Funktionszustand anzeigt.

- ON Der angeschlossene Verbraucher wird manuell eingeschaltet, die rote LED leuchtet.
AUTO Es werden die Timereinstellungen ausgeführt
OFF Der angeschlossene Verbraucher wird manuell ausgeschaltet, die rote LED erlischt

5. Eingaben löschen/ändern:

Durch Drücken auf die Taste „**TIMER**“ können Sie die vorher eingestellten Daten wieder „aufrufen“. Mit den Tasten „**DAY**“, „**HOURL**“ und „**MIN**“ können Sie sowohl falsche Einstellungen, als auch Änderungen in den jeweiligen Blöcken 1 - 8 durchführen.

6. Reset:

Mit der Taste „**RESET**“ werden sämtliche Einstellungen gelöscht.

Entsorgung



Elektrische und elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

Betriebsspannung : 200 - 240 V/AC, 50 - 60 Hz

Schaltleistung : Ohmsche Last: Max. 16 A

Sonstige Verbraucher: Max. 8 A

Schaltzyklen: 8 x ein/aus



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

Electronic weekly timer switch

Item no. 61 03 71

Version 09/12



Intende use

This weekly timer switch is intended for installation and connection in the distribution box (DIN rail mounting) in a domestic electrical installation. For information on the permissible operating voltage and the required power input, see the section "Technical Data".

Use other than that described above may lead to damage to the product and additional risks, such as short circuit, fire, electric shock etc. No part of the product may be changed or modified.

The safety instructions are to be observed without fail! No part of the product may be modified or converted!

This product complies with the applicable national and European requirements. All names of companies and products are the trademarks of the respective owner. All rights reserved.

Safety Instructions



The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any consequential damage!



We do not accept liability for damage to property or personal injury caused by improper handling or non-compliance with these safety instructions. In such cases, the warranty will be null and void.

Only a specialist who is familiar with the specifications (VDE) and the dangers should install this product.

The weekly timer switch must be installed in the distribution box of a domestic electrical installation (DIN rail mounting) so it is safe to touch (shock-proof).

The electric circuit must be de-energised before starting the installation of the weekly timer, or if maintenance work is to be carried out in the distribution box. Precautionary measures must be taken to ensure that the equipment cannot be switched on by unauthorised persons.

Do not use the weekly timer switch in rooms or under adverse ambient conditions where combustible gases, vapours or dust are or may be present. For your own safety, never allow the weekly timer switch to get wet or damp.

Live components may be exposed, when the covering is opened or components are removed. Connection points may also be live. Before servicing or repair work is carried out, or components or assemblies are replaced, the weekly timer switch must be disconnected from the mains voltage. Maintenance or repair work on the weekly timer switch must always be carried out by SUITABLY QUALIFIED PERSONNEL, who are familiar with the hazards involved and with the relevant regulations.

If you have reasons to believe that safe operation is no longer possible any, disconnect the weekly timer switch immediately and secure it against inadvertent operation. It can be assumed that safe operation is no longer possible if:

- the weekly timer switch has visible damage
- the weekly timer switch no longer works
- the device has been stored for long periods under unfavourable conditions
- the product may have been exposed to heavy stress during transport.

In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Association for Electrical Systems and Operating Facilities are to be observed.

The weekly timer switch must not be used outdoors in the open air.

This device is not a toy for children!

Functional Description

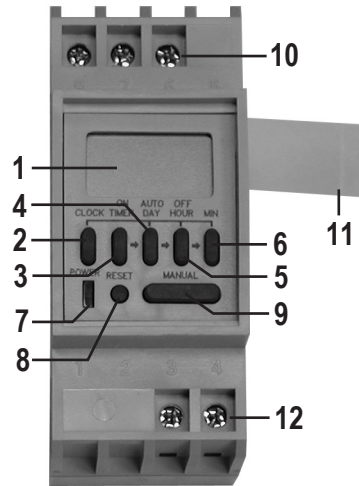
By means of this weekly timer switch, 8 different on/off periods (blocks) can be programmed. The following settings for the days of the week, or groups of days, are also available:

(Mo = Monday, Tu = Tuesday, We = Wednesday, Th = Thursday, Fr = Friday, Sa = Saturday, Su = Sunday); (ON, OFF)

Either individual days "Mo", "Tu", "We", "Th", "Fr", "Sa", "Su", or different groups

1. Group "Mo - Tu - We - Th - Fr",
2. Group "Sa - Su",
3. Group "Mo - Tu - We - Th - Fr - Sa",
4. Group "Mo, Tu, We",
5. Group "Th, Fr, Sa"
6. Group "Mo, We, Fr",
7. Group "Tu, Th, Sa",
8. Group "Mo - Tu - We - Th - Fr - Sa - Su",

The connected load can also be switched on and off manually. An integrated back-up battery protects the weekly timer switch in the event of a short-duration power failure.



- 1 LC Display
- 2 "CLOCK" button = Time Display
- 3 "TIMER" switch = Switching Programs/Blocks (8 x different ON/OFF times)
- 4 "DAY" button = Day of the Week or Groups
- 5 "HOUR" button = Hours Setting
- 6 "MIN" button = Minutes Setting
- 7 "POWER" LED = ON/OFF Indicator
- 8 "RESET" button = Reset
- 9 "MANUAL" button = Operating Mode Switch (On/Off + Timer Program)
- 10 Connecting terminals for Loads (Circuit diagram, see diagram printed on the weekly timer switch's side)
- 11 Plastic Protection Strips (protects the back-up battery against premature discharge; remove before connection/installation!)
- 12 Connecting Terminals for Mains Voltage

Installation / Electrical Connection



In the interests of your own safety, you must always comply with the safety instructions.

Only a specialist who is familiar with the specifications (VDE) and the dangers should install this product.

- First, remove the transparent plastic protection strips on the side of the weekly timer switch. They are only there to protect the backup battery in the device from premature discharge.
- Install the weekly timer switch on the switchboard or in the distribution box of a domestic electrical installation.
- The connection is made with screw terminals.

Terminal Operation

- | | |
|------------------|--|
| 3 - 4 | Voltage supply 200 - 240 V/AC, 50-60 Hz |
| 8 - 7 - 6 | Changeover contact for connecting a load (for switching capacity, see Chapter "Technical data"); please observe the circuit diagram on the weekly timer switch's housing |

Operation



Watch the display while making all settings.

1. Setting the time of day

Press and hold down the button "CLOCK"; with the key "HOUR" key (for hours) and the button "MIN" (for minutes) to set the correct time by pressing repeatedly. If you hold down the buttons "HOUR" and "MIN" the fast set starts.

2. To set the day(s) of the week

Press and hold down the "CLOCK" button; using the "DAY" button the correct weekday or group can be set by briefly pressing it repeatedly.

3. To set the timer:

1. Press the "TIMER" button briefly. You are now in **Block 1**. "ON ----" appears in the display.
2. With the "DAY" button, the weekday or the group, for which the connected load is to be switched on or off, can be set.
3. Set the desired time, with the "HOUR" and "MIN" buttons, when the connected load is to be switched "ON".
4. Press the "TIMER" button again. "OFF - - -" now appears in the display.
5. Using the "DAY", as well as "HOUR" and "MIN" buttons, set the desired time, as well as week day or group, when the connected load is to be switched "OFF".

The other 7 blocks can now be set, one after the other, as described above!

6. Press the "CLOCK" key; the current time and weekday are once again shown in the display.

4. Function settings „ON“ ↔ „AUTO“ ↔ „OFF“

To set the required operating mode, press the "MANUAL" button, until the desired status appears in the display. Watch the bottom line of the display to see which operating mode is set.

ON The connected load is switched on manually and the red LED lights up.

AUTO The timer settings will run automatically.

OFF The connected load is switched off manually and the red LED goes out.

5. To cancel/change entries:

Press the "TIMER" button again to call up the data that is already set. Use the "DAY", "HOUR" and "MIN" buttons to correct incorrect settings as well as to make changes in the respective blocks 1-8.

6. Reset:

Use the "RESET" button to delete all the settings.

Disposal



Electrical and electronic products do not belong in the household waste! Please dispose of the device when it is no longer of use, according to the current statutory requirements.

Technical Data

Operating voltage: 200 - 240 V/AC, 50 - 60 Hz

Switching capacity: Resistive load: Max. 16 A

Other loads: Max. 8 A

Switching cycles: 8 x on/off



These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

Programmateur hebdomadaire électronique

Version 09/12



N° de commande 61 03 71

Utilisation conforme

Le programmeur hebdomadaire se monte et se branche dans l'armoire de commande d'une installation domestique (montage sur rail normalisé). Tenez compte du chapitre « Caractéristiques techniques » pour la tension de fonctionnement et la puissance de raccordement.

Toute utilisation autre que celle stipulée ci-dessus peut provoquer des dommages irréversibles à cet appareil et présente, en outre, des dangers de courts-circuits, d'incendie, d'électrocution, etc. Il est interdit de modifier ou de transformer le produit !

Il est impératif de respecter les consignes de sécurité ! Aucun composant du produit ne doit être modifié ou transformé !

Cet appareil satisfait aux prescriptions légales nationales et européennes. Tous les noms d'entreprises et les appellations d'appareils figurant dans ce manuel d'utilisation sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent manuel d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des consignes de sécurité ! Dans de tels cas, la garantie prend fin.

Le montage doit uniquement être effectué par un technicien spécialisé connaissant parfaitement les prescriptions spécifiques en vigueur (VDE) et les risques potentiels encourus.

Le programmeur hebdomadaire doit être installé exclusivement dans l'armoire de commande d'une installation domestique (montage sur rail normalisé) en veillant à éviter tout risque de contacts intempestifs.

Avant de commencer à monter le programmeur hebdomadaire ou lors de travaux de maintenance dans l'armoire de commande, il faut couper l'alimentation du circuit électrique. Il faut prévoir un dispositif de protection pour empêcher toute remise en marche par des personnes non autorisées !

N'utilisez pas le programmeur hebdomadaire dans des locaux ou dans des conditions défavorables où il y a risque de présence de gaz, de vapeurs ou de poussières inflammables. Évitez, pour votre propre sécurité, de mouiller le programmeur hebdomadaire ou de l'exposer à l'humidité !

L'ouverture des boîtiers et le démontage des pièces risquent de mettre à nu des pièces sous tension. Il se peut aussi que des points de raccordement soient encore sous tension ! Avant toute intervention d'entretien, de réparation ou de remplacement de pièces ou de modules, il convient de couper le programmeur hebdomadaire de la tension du secteur. Toute intervention de maintenance ou de réparation du programmeur hebdomadaire doit être effectuée par un **TECHNICIEN SPÉCIALISÉ** connaissant parfaitement les risques potentiels encourus et les prescriptions spécifiques en vigueur (VDE).

Lorsqu'un fonctionnement sans risque du programmeur hebdomadaire n'est plus assuré, mettez-le alors hors service et assurez-vous qu'il ne pourra pas être remis involontairement en service. Un fonctionnement sans risque n'est pas assuré lorsque :

- le programmeur hebdomadaire est visiblement endommagé
- le programmeur hebdomadaire ne fonctionne plus
- un stockage prolongé a eu lieu dans des conditions défavorables,
- après des conditions de transport défavorables.

Dans les installations industrielles, il convient d'observer les prescriptions de prévention des accidents de la fédération des syndicats professionnels pour les installations et matériels électriques !

Il est interdit d'utiliser le programmeur hebdomadaire en extérieur.

Ce produit n'est pas un jouet.

Description du fonctionnement

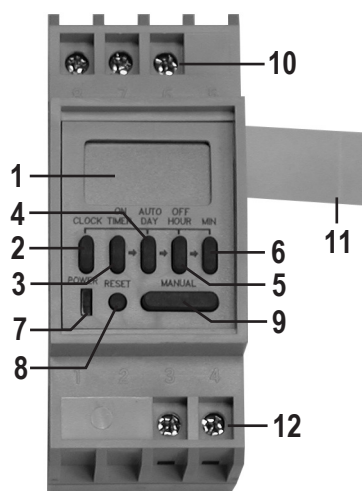
Ce programmeur hebdomadaire permet de programmer 8 dates différentes de marche/arrêt (blocs de programmation). Il est également possible d'activer les réglages suivants selon les jours de la semaine ou par groupe de jours :

(Mo = Lundi, Tu = Mardi, We = Mercredi, Th = Jeudi, Fr = Vendredi, Sa = Samedi, Su = Dimanche) ; (ON = Marche, OFF = Arrêt)

soit par journée individuelle « Mo », « Tu », « We », « Th », « Fr », « Sa », « Su », soit par groupes de jours différents

1. Groupe « Mo - Tu - We - Th - Fr »,
2. Groupe « Sa - Su »,
3. Groupe « Mo - Tu - We - Th - Fr - Sa »,
4. Groupe « Mo, Tu, We »,
5. Groupe « Th, Fr, Sa »
6. Groupe « Mo, We, Fr »,
7. Groupe « Tu, Th, Sa »,
8. Groupe « Mo - Tu - We - Th - Fr - Sa - Su »,

Les appareils électriques raccordés peuvent également être mis en marche ou en arrêt manuellement. Une batterie de secours intégrée protège le programmeur hebdomadaire contre les pertes de données en cas de panne de courant momentanée.



- 1 Écran à cristaux liquides (LCD)
- 2 Touche « CLOCK » = Affichage de l'horloge
- 3 Touche « TIMER » = Programme/bloc de commutation (8 x dates différentes de marche/arrêt)
- 4 Touche « DAY » = Jours ou groupes de jours
- 5 Touche « HOUR » = Réglage de l'heure
- 6 Touche « MIN » = Réglage des minutes
- 7 Voyant LED « POWER » = Indicateur de Marche/Arrêt
- 8 Touche « RESET » = Pour réinitialiser
- 9 Touche « MANUAL » = Commutateur d'état de fonctionnement (marche/arrêt + programme du minuteur)
- 10 Bornes de connexion pour les appareils électriques (Pour le schéma de circuit, voir le marquage latéral sur le programmeur hebdomadaire)
- 11 Protection en plastique (pour protéger la batterie de secours contre toute décharge prématurée ; à retirer avant tout branchement/montage !)
- 12 Bornes de connexion pour la tension du secteur

Montage/raccordement électrique



Pour votre propre sécurité, il est impératif de respecter les consignes de sécurité !

Le montage doit uniquement être effectué par un technicien spécialisé connaissant parfaitement les prescriptions spécifiques en vigueur (VDE) et les risques potentiels encourus !

- Retirez d'abord la protection en plastique transparente présente sur le côté du programmeur hebdomadaire. Elle sert uniquement à protéger la batterie de secours contenue dans l'appareil d'une décharge prématurée.
- Montez le programmeur hebdomadaire dans le tableau électrique ou l'armoire de commande d'une installation domestique.
- Le raccordement s'effectue au moyen de bornes à vis

Borne	Fonction
3 - 4	Alimentation électrique 200 - 240 V/CA, 50 - 60 Hz
8 - 7 - 6	Contact inverseur pour le branchement d'un appareil électrique (Pour la capacité de commutation, voir le chapitre « Caractéristiques techniques ») ; tenez compte du schéma de circuit sur le boîtier du programmeur hebdomadaire)

Utilisation



Lors des réglages, tenez toujours également compte des indications affichées à l'écran !

1. Réglage de l'heure

Appuyez et maintenez enfoncée la touche « **CLOCK** » ; à l'aide de la touche « **HOURL** » (pour les heures) et la touche « **MIN** » (pour les minutes), vous pouvez régler la bonne heure en appuyant brièvement plusieurs fois. Si vous appuyez plus longtemps sur les touches « **HOURL** » et « **MIN** », le défilement rapide est lancé.

2. Réglage du jour de la semaine

Appuyez et maintenez enfoncée la touche « **CLOCK** » ; à l'aide de brèves pressions répétées sur la touche « **DAY** », vous pouvez régler le bon jour ou le bon groupe de jours souhaités.

3. Réglages de la minuterie :

1. Appuyer brièvement sur la touche « **TIMER** » pour accéder au **1er bloc** de programmation. L'écran indique « **ON ----** » (= **MARCHE**).
2. À l'aide de la touche « **DAY** », vous pouvez régler le jour ou le groupe de jours pendant lesquels l'appareil électrique branché doit être allumé ou éteint.
3. À l'aide des touches « **HOURL** » et « **MIN** », vous pouvez régler la durée souhaitée pendant laquelle l'appareil électrique branché **doit être mis en position « ON » (Marche)**.
4. Appuyer à nouveau sur la touche « **TIMER** ». L'écran indique maintenant « **OFF - - -** » (= **ARRÊT**).
5. À l'aide des touches « **DAY** », ainsi que « **HOURL** » et « **MIN** », vous pouvez régler la durée souhaitée ainsi que le jour ou le groupe de jours pendant lesquels l'appareil électrique branché **doit être mis en position « OFF » (Arrêt)**.

Répétez cette procédure pour régler successivement les 7 blocs de programmation restants !

6. Appuyez sur la touche « **CLOCK** » ; l'heure et le jour actuels sont à nouveau affichés à l'écran.

4. Réglages des fonctions « ON » ⇔ « AUTO » ⇔ « OFF »

Pour définir l'état de fonctionnement de votre choix, exercer de brèves pressions répétées sur la touche « **MANUAL** ». Observer également le trait en bas de l'écran ; il indique l'état de fonctionnement activé.

ON L'appareil électrique raccordé est mis en marche manuellement. Le voyant LED rouge s'allume.

AUTO Les réglages du minuteur sont activés

OFF L'appareil électrique raccordé est mis en arrêt manuellement. Le voyant LED rouge s'éteint.

5. Effacer/modifier les réglages :

En appuyant sur la touche « **TIMER** », vous pouvez « rappeler » des données préalablement réglées. À l'aide des touches « **DAY** », « **HOURL** » et « **MIN** », vous pouvez corriger les réglages incorrects et les modifier dans chacun des blocs 1 - 8.

6. Reset (réinitialisation) :

La touche « **RESET** » permet d'effacer tous les réglages.

Elimination



Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être mis aux ordures ménagères. Procédez à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux dispositions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

Tension de service :200 - 240 V/CA, 50 - 60 Hz

Puissance de raccordement :Charge ohmique : Max. 16 A

Autres appareils électriques : Max. 8 A

Cycles de commutation :8 x marche/arrêt



Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

Elektronische weektimer

Bestelnr. 61 03 71

Versie 09/12



Beoogd gebruik

De weektimer wordt in de schakelkast (DIN-railmontage) van een huisinstallatie ingebouwd en elektrisch bedraad. Raadpleeg voor de toegestane bedrijfsspanning en het aansluitvermogen het hoofdstuk „Technische gegevens“.

Een ander gebruik dan hier beschreven heeft beschadiging van het product tot gevolg. Dit is bovendien met gevaren verbonden, zoals bijv. kortsluiting, brand en elektrische schokken. Het samengestelde product dient niet aangepast resp. omgebouwd te worden!

Neem te allen tijde de veiligheidsaanwijzingen in acht! Het samengestelde product dient niet aangepast resp. omgebouwd te worden!

Dit product voldoet aan de wettelijke, nationale en Europese eisen. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Veiligheidsaanwijzingen



Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op waarborg/garantie! Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk!

Voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door onvakkundig gebruik of niet-naleving van de veiligheidsaanwijzingen, aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid! In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie.

De montage dient uitsluitend te worden doorgevoerd door een vakman, die bekend is met de daarmee verbonden officiële voorschriften en gevaren.

De installatie van de weektimer dient uitsluitend aanrakingsveilig in de schakelkast van een huisinstallatie (DIN-railmontage) plaats te vinden.

Voordat met de montage van de weektimer wordt begonnen of bij onderhoudswerkzaamheden in de schakelkast, moet het stroomcircuit spanningsvrij worden geschakeld. Er dient een voorziening aanwezig te zijn, die beveiligd tegen onbevoegd opnieuw aanzetten!

Gebruik de weektimer niet in ruimten of onder ongunstige omstandigheden waarbij brandbare gassen, dampen of stofdeeltjes aanwezig zijn of aanwezig kunnen zijn. Voor uw eigen veiligheid dient u absoluut te voorkomen dat de weektimer vochtig of nat wordt.

Bij het openen van deksels en/of het verwijderen van onderdelen van het apparaat kunnen spanningvoerende delen vrij komen te liggen. Ook aansluitingen kunnen spanningvoerend zijn! Voor onderhoud, reparatie of het vervangen van onderdelen of componenten dient de weektimer te worden losgekoppeld van de netvoeding. Onderhouds- of reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend plaatsvinden door een TECHNICUS die vertrouwd is met de bijbehorende risico's resp. toepasselijke officiële voorschriften!

Indien kan worden aangenomen dat gebruik zonder gevaren niet meer mogelijk is, dient de weektimer buiten bedrijf te worden gesteld en te worden beveiligd tegen onopzettelijk gebruik! Het product is vermoedelijk niet meer veilig te gebruiken als:

- de weektimer zichtbare beschadigingen vertoont
- de weektimer niet meer functioneert
- hij gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of
- na zware belastingen tijdens het transport

Bij industriële voorzieningen dienen de ongevallenpreventievoorschriften van de bond voor industriële beroepscoöperaties voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen te worden nageleefd.

Gebruik van de weektimer in vochtige ruimten of in de open lucht is niet toegestaan.

Dit product is geen speelgoed.

Beschrijving van de werking

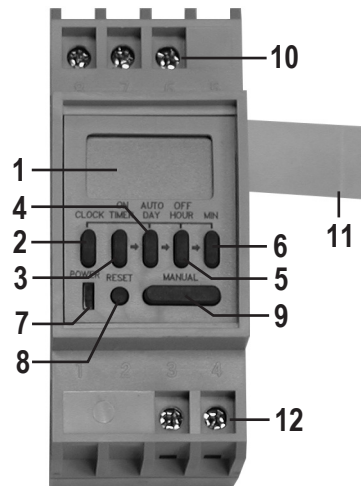
Met deze weektimer kunnen 8 verschillende aan/uit-tijden (blokken) worden geprogrammeerd. Tevens staan de onderstaande weekdaginstelling, resp. groepen ter beschikking:

(Mo = maandag, Tu = dinsdag, We = woensdag, Th = donderdag, Fr = vrijdag, Sa = zaterdag, Su = zondag); (ON = aan, OFF = uit)

Of afzonderlijke dagen „Mo“, „Tu“, „We“, „Th“, „Fr“, „Sa“, „Su“, of verschillende groepen

1. Groep „Mo - Tu - We - Th - Fr“,
2. Groep „Sa - Su“,
3. Groep „Mo - Tu - We - Th - Fr - Sa“,
4. Groep „Mo, Tu, We“,
5. Groep „Th, Fr, Sa“,
6. Groep „Mo, We, Fr“,
7. Groep „Tu, Th, Sa“,
8. Groep „Mo - Tu - We - Th - Fr - Sa - Su“

De aangesloten verbruiker kan ook handmatig in- en uitgeschakeld worden. Een ingebouwde back-upbatterij beschermt de weektimer tijdens een korte stroomuitval tegen gegevensverlies.



- 1 LC-display
- 2 Toets „CLOCK“ = tijdweergave
- 3 Toets „TIMER“ = schakelprogramma/blokken (8 x verschillende aan/uit-tijden)
- 4 Toets „DAY“ = weekdays, resp. groepen
- 5 Toets „HOUR“ = uurinstelling
- 6 Toets „MIN“ = minuteninstelling
- 7 LED „POWER“ = weergave voor aan/uit
- 8 Toets „RESET“ = terugzetten
- 9 Toets „MANUAL“ = functietoestandschakelaar (aan/uit + timerprogramma)
- 10 Aansluitklemmen voor verbruikers (schakelschema zie opdruk aan zijkant van weektimer)
- 11 Kunststof beschermstrookje (beschermt de back-upbatterij tegen voortijdige ontlading; voor aansluiting/montage eruit trekken!)
- 12 Aansluitklemmen voor netspanning

Montage / elektrische aansluiting



Neem voor uw eigen veiligheid te allen tijde de veiligheidsaanwijzingen in acht!

De montage mag uitsluitend worden doorgevoerd door een technicus, die vertrouwd is met de daarmee verbonden officiële voorschriften en risico's!

- Trek vervolgens het transparante kunststof beschermstrookje aan de zijkant van de weektimer eruit. Deze is er alleen voor bedoeld, de zich in het apparaat bevindende back-upbatterij tegen voortijdige ontlading te beschermen.
- Monteer de weektimer aanrakingsveilig in het schakelpaneel resp. de schakelkast van een huisinstallatie.
- De aansluiting vindt via schroefklemmen plaats.

Klemmen Functie

- | | |
|------------------|---|
| 3 - 4 | Voedingsspanning 200 - 240 V/AC, 50 - 60 Hz |
| 8 - 7 - 6 | Wisselcontact voor de aansluiting van een verbruiker (schakelvermogen zie hoofdstuk „Technische gegevens“); neem het schakelschema op de behuizing van de weektimer in acht |

Bediening



Neem bij alle instellingen eveneens de display in acht!

1. Instelling van de tijd

Druk op de toets „CLOCK“ en houd deze ingedrukt; met de toets „HOUR“ (voor uren) en de toets „MIN“ (voor minuten) kunt u door herhaaldelijk kort drukken de juiste tijd instellen. Indien u de toetsen „HOUR“ en „MIN“ ingedrukt houdt kunt u scrollen.

2. Weekdaginstelling

Druk op de toets „CLOCK“ en houd deze ingedrukt; met de toets „DAY“ kunt u nu door herhaaldelijk kort drukken de juiste weekdag resp. groepen instellen.

3. Timer-instellingen:

1. Druk kort op de toets „TIMER“ en u bevindt zich in het **1e blok**. In de display verschijnt „ON ----“ (= AAN).
2. Met de toets „DAY“ stelt u de weekdag of de groep in, waarop de aangesloten verbruiker aan- resp. uitgeschakeld dient te worden.
3. Met de toetsen „HOUR“ en „MIN“ stelt u de gewenste tijd in, waarop de aangesloten verbruiker „ON“ ingeschakeld dient te worden.
4. Druk nog een keer op de toets „TIMER“. In de display verschijnt nu „OFF ----“ (= UIT).
5. Met de toetsen „DAY“ en „HOUR“ en „MIN“ stelt u de gewenste tijd, alsook weekdag of de groep in, waarop de aangesloten verbruiker „OFF“ uitgeschakeld dient te worden.

Op deze manier kunt u nu de overige 7 blokken na elkaar instellen, zoals hierboven beschreven!

6. Druk op de toets „CLOCK“; in de display worden weer de actuele tijd en de dag van de week weergegeven.

4. Functie-instellingen „ON“ ↔ „AUTO“ ↔ „OFF“

Door herhaald drukken op de toets „MANUAL“ kunt u de door u gewenste functietoestand bepalen. Lete hierbij op het onderste streepje in de display, die de betreffende functietoestand weergeeft.

- ON De aangesloten verbruiker wordt handmatig ingeschakeld, de rode led brandt.
- AUTO De timerinstellingen worden doorgevoerd.
- OFF De aangesloten verbruiker wordt handmatig uitgeschakeld, de rode led gaat uit.

5. Invoeren wissen/wijzigen:

Door op de toets „TIMER“ te drukken kunt u de eerder ingestelde gegevens weer „oproepen“. Met de toetsen „DAY“, „HOUR“ en „MIN“ kunt u zowel foute instellingen alsook wijzigingen in de betreffende blokken 1 - 8 doorvoeren.

6. Reset:

Met de toets „RESET“ worden alle instellingen gewist.

Verwijdering



Elektrische en elektronische apparaten horen niet bij huishoudelijk afval. Verwijder het product aan het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke bepalingen.

Technische gegevens

- Bedrijfspanning:..... 200 - 240 V/AC, 50 - 60 Hz
- Schakelvermogen:..... Resistieve belasting: Max. 16 A
Overige verbruikers: Max. 8 A
- Schakelcycli:..... 8 x aan/uit



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

V2_0912_01/AB